

2006年6月

# 食 品 法 典 委 员 会



联合国  
粮食及农业组织



世界  
卫生组织

JOINT OFFICE: Viale delle Terme di Caracalla 00100 ROME Tel: 39 06 57051 www.codexalimentarius.net Email: codex@fao.org Facsimile: 39 06 5705 4593

议题 8

## 粮农组织/世界卫生组织联合食品标准计划

### 食品法典委员会

#### 第二十九届会议

瑞士日内瓦国际会议中心，2006年7月3-7日

### 财务和预算事项

#### 背 景

1. 按照食典委议事规则第 XIII.1 条的规定，秘书处根据食典委及其附属机构拟议的工作计划提交支出概算，并提供上一个财务周期的支出情况。支出概算将为食典委及其按照第 XI.1(a)条和第 XI.1(b)(ii)条设立的附属机构的业务支出、为向该计划派遣的工作人员的相关支出以及为后者提供服务而产生的其它支出等提供经费。本报告提供了有关上个预算期（2004—2005 年）支出信息。本报告还提供了有关本预算期（2006—2007 年）的最新预算情况，本预算期的概算已提交食典委第二十八届会议<sup>1</sup>。
2. 应当指出，关于预算和会计安排，从 2002—2003 两年度开始，粮农组织/世界卫生组织联合食品标准计划在粮农组织正常计划内作为实体 221P2 进行管理，世界卫生组织对该计划的拨款作为外部收入。根据粮农组织大会第三十三届会议（2005 年 11 月）通过

<sup>1</sup> ALINORM 05/28/9; ALINORM 05/28/41 第 105-111 段。

为了节约起见，本文件印数有限。谨请各位代表及观察员携带文件与会，如无绝对必要，望勿索取。食典大多数会议文件可从因特网 [www.codexalimentarius.net](http://www.codexalimentarius.net) 网站获取。

的第 6/2005 号决议<sup>2</sup>，粮农组织工作计划和预算采用了新的章节结构，以前的实体 221P2 改为实体 2DP03。根据该项决议，法典秘书处所在的那个粮农组织的司改为营养及消费者保护司，从 2006 年 1 月 1 日起成为农业、生物安全、营养和消费者保护部的一部分。

### 2004–2005 年的预算和支出

3. 2004–2005 两年度的资源来自粮农组织 2004-05 年工作计划和预算的计划实体 221P2 所示的粮农组织对粮农组织/世卫组织联合食品标准计划（食品法典）的拨款以及世卫组织为同一时期的拨款。2004-2005 两年度的资源和支出见表 1（附件）。

4. 除正常预算拨款之外，世卫组织还为 2005 年 2 月以来作为高级食品标准官员派到法典秘书处的一名职工提供经费。此外，粮农组织还得到作为食品标准官员派到法典秘书处的两名专业人员。

### 2006–2007 年的预算

5. 2006-2007 两年度的预算建议已经向食品法典委员会第二十八届会议（2005 年 7 月）提出<sup>3</sup>。拟议预算是根据粮农组织的实际零增长方案提出的。

6. 粮农组织大会第三十三届会议于 2005 年 11 月召开，该次会议审议了 2006-2007 两年度的若干预算方案，包括名义零增长方案、实际零增长方案、实际增长方案和实际高度增长方案以及总干事提出的本组织改革建议<sup>4</sup>。粮农组织大会批准了 7.657 亿美元的全球预算水平，略高于名义零增长方案，意味着比 2004-2005 两年度名义增长 1,660 万美元。这些增长额中 1,060 万美元必须用于支付粮农组织增长的保安费用。其余 600 万美元将用于支付保持从 2004-2005 两年度一样活动水平所需的预计 4,460 万美元费用增长的部分费用。这意味着预算实际削减 3,860 万美元（即 5.2%），需要通过提高效益及减少活动吸收。大会请总干事向计划委员会下届会议和财政委员会下届会议及其联席会议提出对工作计划进行调整的建议供批准，同时考虑到理事会和大会表明的重点活动以及最初由理事会第一一〇届会议确定并经计划委员会第八十九届会议审议的重点活动确定标准。

7. 2005 年 12 月举行的食品法典委员会执委会第五十七届会议获悉关于 2004-2005 两年度的预算情况，包括粮农组织大会第三十三届会议的结果。执委会表示非常希望保留下个两年度预定的法典所有会议。执委会决定请法典所有成员与本国在粮农组织和世卫组织管理机构的代表进行协调，以便他们表明支持在上级组织的相关预算安排范围内将

<sup>2</sup> 粮农组织大会报告 (C 2005/REP) ([http://www.fao.org/unfao/bodies/conf/c2005/c2005\\_en.htm](http://www.fao.org/unfao/bodies/conf/c2005/c2005_en.htm))。

<sup>3</sup> ALINORM 05/28/9 第 8-10 段及表 1。

<sup>4</sup> C 2005/3(2006-2007 年工作计划和预算); C 2005/3 Corr.1 (2006-2007 年工作计划和预算—勘误); C 2005/3-Sup.1(总干事提出的 2006-07 年工作计划和预算的补编)。

法典和相关活动的预算至少保持在相当于 2004-2005 两年度的计划水平上。<sup>5</sup>

8. 根据关于 2006-2007 年预算拨款的粮农组织大会第 7/2005 号决议，粮农组织秘书处按照粮农组织理事会和大会表明的重点活动以及最初由理事会确定并经计划委员会审议的标准，制定了经修订的 2006-2007 年预算建议。<sup>6</sup> 2006 年 5 月，粮农组织计财委联席会议批准了修订的 2006-2007 年工作计划，该预算包括为计划实体 2DP03（法典）提供 6,932,000 美元。在修订的 2006-2007 年工作计划和预算中，粮农组织对法典计划的拨款为 5,707,000 美元，而世卫组织的拨款为 1,225,000 美元。根据食品法典委员会章程第 9 条的规定，世卫组织和粮农组织对法典的拨款均通过正常预算提供。

9. 提请注意 2006 年 1 月开始实行的关于粮农组织文件发送和储存的新的内部收费安排，需要法典预算解决高达 400,000 美元的内部收费支出增长额，在 2004-2005 两年度之前此类增长额通常由粮农组织行政及财务部负担。所产生的收入/支出差额大约相当于非职工资源的 12%。

10. 表 2（附件）概述了提交食典委第二十八届会议的最初法典预算建议及修订的 2006-07 年最后工作计划和预算。建议与最后预算之间的差额主要因为如上面所说明的粮农组织批准的预算略高于名义零增长（对照实际零增长）。

### 2006-2007 年活动减少及费用节约措施

11. 根据上述预算情况，需要采取若干活动减少及费用节约措施以弥补预计的 2006-2007 年拨款减少。

12. 从 2006 年 1 月 31 日开始停止向观察员发送纸质法典文件（如工作文件、报告、通函）。从 2006 年 3 月开始停止向法典所有联络点发送纸质工作文件。在食典委第二十九届会议之后，将停止向法典各联络点发送法典会议纸质通函和报告。可以通过电子邮件发送扫描的邀请信来代替书面正式邀请信，但尚须与粮农组织礼宾科协商。这些措施加在一起预计每个两年度减少 200,000 美元的支出。

13. 关于出版 **食品法典**，印刷和分发的纸质文件数量将减少。A4 格式的法典文件的出版已取消，为定期发行的法典光盘所取代。免费发送给法典联络点的文件份数将减少。将鼓励远程印刷和根据要求印刷。法典秘书处和法典联络点与观察员之间的交流将集中在通过法典网站提供的服务以及通过电子邮件名单 ftp 服务器提供的服务。这些措施加在一起预计每个两年度减少 130,000 美元的支出。

14. 此外，以下一项或两项活动的减少将有助于减少本两年度的支出：

- 取消一次执委会会议（定于 2006 年 12 月举行）— 100,000 美元

<sup>5</sup> ALINORM 06/29/3 第 40-51 段。

<sup>6</sup> 修订的 2004-05 年工作计划和预算（文件 PC 95/3 - FC 113/14）。

- 暂停食典委一次会议和协调委员会一次会议的食典委一种语言的工作文件的制作（会议期间的口译以及食典委报告的翻译将保留）<sup>7</sup>—每种语言 50,000 美元

15. 请食典委注意上述信息，酌情批准活动减少和费用节约措施。

### 对2006-2007年之后进行有计划的考虑

16. 由于世贸组织协定承认食品法典委员会是国际标准制定机构，成员国对法典的要求和期望大量增长。在一个两年度期间举行法典会议的次数表明了这一点，在 1995 年之前不到 25 次，但 2002-2003 年达到创记录的 41 次会议。将食典委的年度会议和执委会半年一次的会议考虑在内，在 2004-2005 两年度法典预算的非职工资源增长。然而，就职工资源而言，由正常预算提供资金的法典秘书处专业人员数量仅从 5 名增至 1997 年的 6 名，并从 6 名增至 2005 年的 7 名。此外，为了支持执委会新采用的严格审查和其它与管理有关的作用，现有职工资源已达到极限。

17. 就现有职工和非职工资源而言，法典秘书处目前的供资水平为法典计划基本活动所需的最低临界水平。鉴于当前整个联合国系统的财务环境以及过去审定 2004-2005 年两年度和特别是 2006-2007 两年度法典预算的程序，2008-2009 两年度法典计划的预算水平难以确定。关于粮农组织和世卫组织提供科学建议的预算前景，总的情况可能与过去相似或者更为严峻，这将对法典工作计划产生重大影响。

18. 在这种情况下，食典委不妨考虑对整个法典系统的速度和效益产生不同影响的各种方案。可提供的方案自然取决于今后各个两年度粮农组织/世卫组织联合食品标准计划的供资水平以及为提高效益和减少费用而采取的措施的影响。关于减少实施法典计划的危险性的一个可能方案是，从 2008-2009 两年度开始考虑减少法典会议次数，特别是食典委及其执委会会议。在这方面，忆及食典委第二十六届会议（2003 年）在采取系统办法开展工作时，决定食典委每届会议考虑下届会议的时间和议程的一般性质，以实现标准问题、一般工作方向和政策事项之间的适当平衡，并考虑到为充分参加提供资源<sup>8</sup>。

19. 食典委的会议通常需要在实际召开之前一年开始准备。等到知道 2008-2009 年法典预算的最后水平时，在 2008 年 7 月举行的食典委会议的准备工作的准备工作几乎已经完成。这意味着，如果想要减少食典委会议次数，在那个阶段食典委只能决定取消其 2009 年会议，即两年度第二年的会议。实际上，最好是保留 2009 年的会议而不是 2008 年的会议，因为那时食典委能够更好地考虑其下个两年度的工作计划。。换言之，建议食典委保留其单数年份的会议，考虑在双数年份不举行会议。

---

<sup>7</sup> 食典委第二十三届会议同意，作为第一步，视资源提供情况，从 2000—2001 两年度开始，食品法典委员会、执委会和区域协调委员会今后的会议将以阿拉伯文、中文、英文、法文和西班牙文举行，这些会议的工作文件和报告、程序手册、参考文件和法典的最后文件也将以所有五种语言提供（ALINORM 99/37 第 232 段）。

<sup>8</sup> ALINORM 03/41 第 150 段；并参见 ALINORM 06/29/9B 第 5-10 段。

20. 如果按实际值计算 2008-2009 年拨款额保持同 2006-2007 年预算相同的水平, 每个两年度的食典委会议次数从两次减至一次原则上可为其它活动提供大约 350,000 美元(按 2006-2007 年的费用计算)。同样, 每个两年度执委会的会议次数从 4 次减至 3 次可进一步提供 100,000 美元。这种资金重新分配能够加强法典秘书处的职工资源(即设立两个新职位), 以加强其信息和通讯能力。这还将减少法典预算遭受未可预见但无法避免的其收入减少的影响<sup>9</sup>。还可以考虑扩大食典委的语言范围(例如将一种新的语言列入食典委工作语言, 将新的和修订的法典标准译成除英文、法文和西班牙文之外的语言)。还可以考虑若干其它方案。

21. 如果食典委希望这样做, 法典秘书处将与粮农组织秘书处和世卫组织秘书处合作, 探讨若干方案并研究其对法典工作的影响。为了便于食典委第三十届会议讨论这一事项, 食典委不妨请秘书处根据 2008-2009 年的预计预算水平考虑编制该两年度不同的法典会议计划方案。

22. 请食典委就上述事项提供意见和指导。

---

<sup>9</sup> 前几年, 法典预算收支偶尔出现的差额(如 2002 年食典评价费用)通过取消或推迟纸质文件活动来弥补。从 2006-2007 两年度开始, 法典预算再也没有这种灵活性, 因为大多数纸质文件被电子出版或分发文件所取代。

## 附件

## 预算和支出表

表 1. 2004 - 2005 年预算和支出 - 汇总帐户 ( 千美元 )

帐户说明	预算 <sup>10</sup>	支出
粮农组织拨款	5,734 (82.4%)	5,412 (81.5%)
世卫组织拨款	1,225 (17.6%)	1,225 (18.5%)
<b>收入总额</b>	<b>6,959</b> <b>(100%)</b>	<b>6,637</b> <b>(100%)</b>
专业人员薪金	2,033 [29.2%]	1,762 [26.5%]
一般服务人员薪金	950 [13.7%]	901 [13.6%]
<b>职工费用</b>	<b>2,983</b> <b>(42.9%)</b>	<b>2,663</b> <b>(40.1%)</b>
其他人力资源 <sup>11</sup>	685 [9.8%]	978 [14.7%]
一般支出 <sup>12</sup>	86 [1.2%]	189 [2.8%]
非消耗性设备 <sup>13</sup>	101 [1.5%]	140 [2.1%]
内部收费 <sup>14</sup>	2,433 [35.0%]	2,018 [30.4%]
差旅	671 [9.6%]	649 [9.8%]
<b>非职工费用</b>	<b>3,976</b> <b>(57.1%)</b>	<b>3,974</b> <b>(59.9%)</b>
<b>费用估计总额</b>	<b>6,959</b> <b>(100%)</b>	<b>6,637</b> <b>(100%)</b>

<sup>10</sup> 调整的 2004-2005 年工作计划得到批准，如 ALINORM 04/27/10 表 2 所示。

<sup>11</sup> 包括顾问、合同和加班。

<sup>12</sup> 包括消耗性设备、一般业务开支、一般管理开支和招待费。

<sup>13</sup> 包括数据处理设备和办公用品。

<sup>14</sup> 包括粮农组织总部有关单位提供的临时协助、笔译、口译和印刷服务。

表 2. 2006 - 2007 年法典预算 ( 千美元 )

帐户说明	食典委第二十八届会议上提出的 最初预算建议 <sup>15</sup>	修订的 2006 - 2007 年 工作计划和预算
粮农组织拨款	5,722 (82.4%)	5,707 (82.3%)
世卫组织拨款	1,225 (17.6%)	1,225 (17.7%)
<b>收入总额</b>	<b>6,947</b> <b>(100%)</b>	<b>6,932</b> <b>(100%)</b>
专业人员薪金	2,129 [30.6%]	2,161 [31.2%]
一般服务人员薪金	988 [14.2%]	986 [14.2%]
<b>职工费用</b>	<b>3,117</b> <b>(44.9%)</b>	<b>3,147</b> <b>(45.4%)</b>
其他人力资源	531 [7.6%]	471 [6.8%]
一般支出	270 [3.9%]	225 [3.2%]
非消耗性设备	111 [1.6%]	113 [1.6%]
内部收费	2,227 [32.1%]	2,279 [32.9%]
差旅	691 [9.9%]	697 [10.1%]
<b>非职工费用</b>	<b>3,830</b> <b>(55.1%)</b>	<b>3,785</b> <b>(54.6%)</b>
<b>费用估计总额</b>	<b>6,947</b> <b>(100%)</b>	<b>6,932</b> <b>(100%)</b>

<sup>15</sup> 2006-2007 年工作计划实际零增长建议，如 ALINORM 05/28/9 表 1 所示。